



**Asian Shipowners Forum**  
**Safe Navigation & Environment Committee (SNEC)**  
c/o Federation of ASEAN Shipowners' Associations  
(FASA)  
59 Tras Street, Singapore 078998  
Tel: (65) 62225238 Fax: (65) 622225527  
email: [fasa@pacific.net.sg](mailto:fasa@pacific.net.sg)

---

2013年3月22日

2013年3月22日に韓国のソウルにおいて、アジア船主フォーラム (ASF) 航行安全・環境委員会 (SNEC) 第24回中間会合が、韓国船主協会の主催で開催された。

シンガポール船主協会 (SSA) の会長であるPatrick Phoon 氏が、ASEAN船主協会連合 (FASA) を代表して本会合の議長を務め、中国、日本、韓国、台湾、ASEAN (インドネシア、マレーシア、フィリピン、シンガポール) の各船主協会の代表が出席した。

会合を通じて、SNECは船舶の航行安全および海洋・大気環境の保護に関する現在の懸案事項について検討し議論を行った。

## 海賊および武装強盗

2012年のIMB年次報告に基づき、SNECは、2012年の海賊及び武装強盗による事件は297件であり、前年の439件から30%減少したことに留意した。世界的な海賊事件数が減少している一方で、東西アフリカにおいては150隻の船舶が襲撃を受けており、依然として最も危険なエリアであることに変わりはないとして、強い懸念を表明した。

アジア船主からは、特にギニア湾において船舶に対する凶悪な襲撃が増加していることへの重大な懸念が示された。

船主としては、船舶に対する襲撃は絶対に容赦できないとの立場を維持した。SNECは、IMOおよびこのような犯罪行為が多発している海域のすべての沿岸諸国に対し、全ての商船を守るため強い政治的意思を持ち迅速かつ効果的な行動をとるよう求めた。これらの海域を航行する船舶およびその乗組員を危険から守り保護する責任は政府にあり、それが損なわれれば、国際海運および貿易は損害をこうむるであろう。

また、SNECは海運業界に対し、常に細心の注意を払い、海賊行為を抑制するために Best Management Practicesを遵守し、乗組員と船舶の安全、保安を確保するために必要な

措置を講じるよう引き続き求めた。

## 環境保護

SNECは海洋生物・資源の保護、また汚染のない海洋・大気環境を目指して責務を果たしていくことを再確認した。

### 船舶からの温室効果ガス排出

MARPOL条約附属書VIの改正は、技術的手法と運航的手法を用い、船舶から排出される温室効果ガスの削減を目指すものであり、SNECとして強い支持を表明した。同附属書の改正は2013年1月に発効し、新造船に対するエネルギー効率設計指標(EEDI)の導入および、全船に対する船舶エネルギー効率マネジメントプラン(SEEMP)の導入が強制化される。

本会合では、EEDIおよびSEEMPは実現可能かつ実用的な手法であることを確認した。

これらの技術的手法に加え、船舶から排出される温室効果ガスの削減を目指すためのいかなる提案もIMOで議論されるべきであることを、SNECは再度強調した。こうした手法は検討、審議を尽くして慎重に結論付けられるべきであり、現実的かつ実用的で実施可能な短期目標および長期目標を明確にしておくべきである。SNECは、国際海運に不利となるような一方的ないしは地域的な規制の実施に対し、強く反対することを満場一致で合意した。

### 2004年のバラスト水管理条約

SNECは、世界の商船船腹量の35%を占める30カ国がバラスト水管理条約を批准した後、12ヵ月で同条約が発効することを想起し、2013年2月28日現在で世界船腹量の29.07%を占める36カ国が同条約を批准していることに留意した。

SNECは、船主が表明している懸念や問題点についてIMOが考慮し始めたことに留意する一方、型式承認の要件については依然として強い懸念を示した。SNECは、現在の要件に関する多くの重大な欠点については、早急な対応が必要であること、および、特にこの難しい時期にバラスト水処理装置に費用をかけ正常に作動しないような事態は避けたいとする船主の希望を主張した。また、これに関連してSNECは、処理装置の性能基準がポートステートコントロールによって求められる処理基準に達しないであろうことに強い懸念を表明した。

この観点から、SNECは現状を改善するためには、各国政府による一層の改善が図られる必要があるとした。

会合を通じて、SNECは航行安全と環境保護に関するその他の問題についても検討を行った。

\*\*\*\*\*

---



# Asian Shipowners' Forum

## Safe Navigation & Environment Committee (SNEC)

c/o Federation of ASEAN Shipowners' Associations (FASA)

59 Tras Street, Singapore 078998

Tel: (65) 6305 2260 Fax: (65) 6222 5527

email: [office@fasa.org.sg](mailto:office@fasa.org.sg)

---

22 March 2013

### **FOR IMMEDIATE RELEASE**

The 24<sup>th</sup> Interim Meeting of the Asian Shipowners' Forum (ASF) Safe Navigation & Environment Committee (SNEC) was held in Seoul, Korea, on Friday 22 March 2013. The Meeting was hosted by the Korea Shipowners' Association.

Representatives of shipowner associations from China, Japan, Korea, Chinese Taipei and the Federation of ASEAN Shipowners' Associations (FASA) as represented by delegates from the shipowner associations of Indonesia, Malaysia, Philippines and Singapore attended the Meeting, which was chaired by Mr Patrick Phoon, the President of Singapore Shipping Association (SSA).

During the meeting, the Committee considered and discussed various current issues of concern relating to the safe navigation of ships and the protection of the marine and atmospheric environment globally, with particular emphasis on the following:

#### **Piracy and Armed Robbery**

Based on the 2012 Annual Report of the International Maritime Bureau, the Committee noted that there were a total of 297 incidents of piracy and armed robbery globally, a decrease of about 30% in comparison with the 439 incidents reported in 2011. While worldwide figures were reduced, the Committee expressed strong concern that the number of attacks had continued to remain high with East and West Africa remaining the worst-hit areas, with 150 vessels being attacked in 2012.

Increasing reports of violent attacks on ships, especially in the Gulf of Guinea, are raising serious concerns amongst Asian shipowners.

Shipowners maintain a zero-tolerance stand towards any pirate attacks on ships. The Committee therefore strongly urged the IMO and all littoral states, whose coastal waters are badly infested with such criminal activities, to exercise strong political will and take immediate and effective enforcement measures to protect all trading ships. The onus is on governments who should ensure that ships, including their crew, trading or transiting their waters are well protected and safeguarded from the dangers of these perpetrators. Failing which, international shipping and trade will suffer.

The Committee also continued to urge the shipping community to remain highly vigilant and to comply fully with tried and tested best management practices to deter piracy, and to take all necessary measures needed to ensure the safety and security of their ships and crews.

## **Environment Protection**

The Committee also reaffirmed its strong commitment to the protection of life and property at sea and to a pollution-free marine and atmospheric environment.

### ➤ Emission from Ships

The Committee expressed its strong support on the amendments to MARPOL Annex VI Regulations, which put into force technical and operational measures onboard ships to reduce Greenhouse gas emissions from ships. Effectively from 1 January 2013, it becomes mandatory for ships to implement the Energy Efficiency Design Index (EEDI), for new ships, and the Ship Energy Efficiency Management Plan (SEEMP) for all ships.

The Meeting recognized that both the EEDI and SEEMP are implementable and pragmatic goal-based measures.

Besides these technical measures, the Committee strongly emphasised once again that any proposed measures that are aimed at reducing greenhouse gases from ships should be developed at the IMO. Such measures should be the result of careful and thorough study and deliberation, and should have clearly defined short-term and long-term goals that are realistic, pragmatic and implementable. The Committee unanimously agreed that it will strongly object to the implementation of any unilateral or regional measures that would disadvantage international shipping.

### ➤ Ballast Water Convention 2004

Recalling that the Ballast Water Convention 2004 will enter into force 12 months after ratification by 30 States, representing 35% of world merchant shipping tonnage, the Committee noted that, as of 28 February 2013, 36 states<sup>1</sup> comprising 29.07% of the world fleet have ratified the Convention.

Whilst the Committee noted that the IMO has taken into consideration the concerns and difficulties expressed by shipowners, the Committee, however, continued to express serious concerns about Type Approval requirements. The Committee maintained that many serious shortcomings in the existing requirements need urgent attention, and that shipowners wish to avoid, especially during such difficult times, putting money into such expensive ballast water treatment systems and then discover later that they fail to work reliably. On a related note, the Committee also expressed great concern that the certified performance criteria for the treatment equipment seems to fall short of testing requirements demanded by port state control.

---

<sup>1</sup> Albania, Antigua & Barbuda, Barbados, Brazil, Canada, Cook Islands, Croatia, Denmark, Egypt, France, Iran (Islamic Republic of), Kenya, Kiribati, Lebanon, Liberia, Malaysia, Maldives, Marshall Islands, Mexico, Mongolia, Montenegro, Netherlands, Nigeria, Niue, Norway, Palau, Republic of Korea, Russian Federation, Saint Kitts and Nevis, Sierra Leone, South Africa, Spain, Sweden, Syrian Arab Republic, Trinidad & Tobago, Tuvalu

In this regard, the Committee maintained that much more work will still need to be done by governments to rectify the current situation.

During the Meeting, the Committee also held fruitful discussions on other issues of concern relating to safe navigation and environmental protection.

\*\*\*\*\*

For any queries relating to this Press Release, please contact:

Mr. Daniel Tan,  
Secretary  
ASF Safe Navigation & Environment Committee

Tel: (65) 6305 2260  
Email: [danieltan@fasa.org.sg](mailto:danieltan@fasa.org.sg)

**Editor's note:**

*The Asian Shipowners' Forum is a voluntary organization of the shipowner associations of Australia, China, Chinese Taipei, Hong Kong, India, Japan, Korea and the Federation of ASEAN Shipowners' Associations comprising shipping associations of ASEAN countries. The aims of the ASF are to promote the interests of the Asian shipowning industries. Between annual ASF meetings, the ongoing work is carried out by the five Standing Committees; the Shipping Economics Review Committee, the Seafarers Committee, the Ship Recycling Committee, the Safe Navigation and Environment Committee, and the Ship Insurance and Liability Committee. It has been estimated that ASF owners and managers control and operate nearly 50% of the world's cargo carrying fleet.*